**DEPARTMENT OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES**

**FALL 2017 COURSE DESCRIPTIONS**

For more information:
www.albany.edu/llc
language@albany.edu
(518) 442-4100
or visit us at HU 235
www.facebook.com/uallc
Textbooks: www.albany.bncollege.com
Course schedule/instructors: albany.edu/llc/schedules_course_descriptions.shtml

Courses with multiple sections indicate ‘Staff’ for instructor

**ARABIC**

**AARA 101  Elementary Arabic I  (3)**
General Education: LANG
Instructor: Staff
The objective of this course is the development of initial reading, listening, speaking, and writing skills in Modern Standard Arabic. Attention will be given to the mastering of the Arabic alphabet, pronunciation, basic grammatical structures, and initial vocabulary. Cultural elements from different Arabic speaking areas will also be introduced. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities.

**AARA 201  Intermediate Arabic  (3)**
Instructor: Staff
A continuation of AARA 201 which furthers the development of communicative competence in Modern Standard Arabic. Students will continue to acquire skills that allow them to understand a wide range of material in Arabic including written texts and audiovisual material and become more proficient in expressing their opinions accurately in Modern Standard Arabic. At the end of the course, they will be able to understand and distinguish different linguistic patterns and cultural expressions. Modern Standard Arabic will be the language of instruction. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Prerequisite: AARA 201 or placement.
FRENCH

AFRE 101  Beginning French I   (4)
General Education: LANG
Instructor:  Helen Pafundi, hpafundi@albany.edu
French 101 is for students with no previous study of French. This course emphasizes the development of practical communication skills through a variety of lively, interactive activities. By the end of the course, students should be able to talk about themselves, their immediate world, and their interests. The course also provides an introduction to the culture of French and other French-speaking countries. According to the University regulations, this course may not be taken for credit by students who have taken three years of high school French or passed the Regents examination within the past five years. Textbook: Chez nous, 4th edition Prerequisites: for beginners, none; intended for students with no prior study of French or placed by examination.

AFRE 102  Beginning French II   (4)
General Education: LANG
Instructor:  Staff
French 102 is for students who have completed one semester of college French, such as 101, or one year of high school French. This course continues to emphasize the development of practical communication skills using a lively and interactive approach. Students expand their proficiency to be able to talk not only about themselves, but about the world. Students also increase their knowledge of French and francophone cultures. By the end of the course, students should have basic survival skills in French. Textbook: Chez nous, 4th edition. Prerequisite: AFRE 101 or placement by examination.

AFRE 201  Language Ideology, Policy and Planning: Lessons from the French-Speaking World   (3)
General Education: DP-HUM: INTLPER
Instructor:  C. Fox, PhD, cfox@albany.edu
TAUGHT IN ENGLISH. Language planning refers to efforts to influence how, when and where languages are used. Is it better for speakers to assimilate to a single, dominant language? Is it possible to create language policy that promotes both social cohesion and unique cultural identities? Spoken on five continents by over 200 million people, French is the language of the majority in some parts of the world, but a minority language in others. Comparison of the situation of French in Europe (France, Belgium, Switzerland), the Americas (Canada, the US, Haiti), North Africa (Algeria, Morocco, Tunisia) and West Africa (Cameroon, Senegal and the Ivory Coast) lets us examine the various ways language has served to answer fundamental questions about the rights of the individual and the collective good. This course carries general education credits in Humanities and in International Perspectives. It counts as an elective for the linguistics major and can be used toward a French minor.

AFRE 221Y  Intermediate French I   (4)
General Education: OD
Instructor:  H. Pafundi, hpafundi@albany.edu
TAUGHT IN FRENCH. This four credit course uses short-subject dramatic films, cultural readings and literary texts as well as opportunities for both face-to-face and on-line interactions with native speakers to provide a substantial review of the basics while expanding students’ knowledge of French vocabulary, structure, and functions. Students learn to express themselves in a more varied and meaningful way, while building their skills in listening comprehension and in cultural awareness. Text: Rêvez, Le français sans frontiers (Mitschke). Prerequisite: AFRE 102 or permission of the instructor.
AFRE 222Y  Intermediate French II   (4)
   General Education: OD
   Instructor: V. Martin, PhD, martinv49@gmail.com
TAUGHT IN FRENCH. This 4 credit course uses a film-based approach to build on students’ previous knowledge of French vocabulary and structures and to expand and refine their ability to express themselves both orally and in writing. Through the study of five contemporary feature-length films, students explore a variety of cultural themes while increasing their ability to comprehend spoken French used in context by native speakers. Text: Séquences, 3rd edition, textbook and workbook. (Bissière and Degroult). Prerequisite: AFRE 221 or permission of the instructor.

AFRE 301  Structural Review of French   (3)
   Instructor: C. Fox, PhD, cfox@albany.edu
TAUGHT IN FRENCH. This course introduces students to the fields of linguistics, culture, and literature in France, the Caribbean, Quebec, and/or Africa. Includes units on fiction, film, music, and art. Students are taught research and analysis techniques that are required in all upper-level courses in the French Studies Program. Required for the French minor. Only one version AFRE 341Z may be taken for credit. Prerequisite: AFRE 301 or permission of instructor.

AFRE 341Z  Intro to Global French   (3)
   Instructor: S. Blood, PhD, sblood@albany.edu
TAUGHT IN FRENCH. This course introduces students to the fields of linguistics, culture, and literature in France, the Caribbean, Quebec, and/or Africa. Includes units on fiction, film, music, and art. Students are taught research and analysis techniques that are required in all upper-level courses in the French Studies Program. Required for the French minor. Only one version AFRE 341Z may be taken for credit. Prerequisite: AFRE 301 or permission of instructor.

AFRE 350Y  French Conversation   (3)
   Instructor: V. Martin, PhD, martinv49@gmail.com
TAUGHT IN FRENCH. This course provides and intensive practice in French conversation and focuses on developing listening and communication skills. Students will learn the strategies, vocabulary, and structures that will allow them to participate more fluently and confidently in a variety of spoken contexts. Some of the conversational functions and strategies covered include reporting, giving advice, conducting interviews and expressing differences of opinion. Students will have the opportunity to discuss francophone news and current events. They will engage in debates in class and take part in online web-casting sessions with a class of university students in France. This course is not for students whose native language is French. Prerequisite: AFRE 301 or AFRE 222 with permission of instructor.

AFRE 399  Translation and Writing   (3)
   Instructor: S. Blood, PhD, sblood@albany.edu
A practical workshop in translating from French into English (theme) and from English into French (version). Some course materials will be selected by the instructor, others by students in order to build vocabulary and language skills in their chosen field of study or profession.
GERMAN

AGER 101  Elementary German I  (4)
General Education: LANG
Instructor: U. Giguere, PhD, ugiguere@albany.edu
Continuation of course AGER 101. The course builds upon already existing language skills in listening, speaking, reading and writing German for communication, and develops them further. Culturally relevant course materials serve to enhance the students’ cultural competencies. Multi-media components and computer resources (i.e. online interactive audio and video activities; internet based tasks; feature films; email communication; web logs etc.), complement work with the required textbook Wie Geht's by Sevin/Sevin (Tompson/Heinle, 2007). Prerequisite: AGER 101, or at least 3 years of high school German or placement by instructor.

AGER 201  Intermediate German I  (3)
Instructor: U. Giguere, PhD, ugiguere@albany.edu
This course is designed to refine students' oral and written communication skills in German acquired in the beginning German classes and German 201. Intercultural competence is strengthened through reading and discussing a variety of cultural issues revolving around a city or region in the German-speaking world. The four-skills instruction approach integrates a contextualized grammar-review. Multi-media components and computer resources (i.e. online interactive audio- and video activities; internet based tasks; feature films; email communication; weblogs), complement work with the required textbook Stationen: Ein Kursbuch für die Mittelstufe by Augustyn/Euba (Tompson/Heinle, 2nd ed.). Grades are based on independent home study, completion of assignments, regular attendance, and enthusiastic student participation. Prerequisites: AGER 201 or at least 4 years of high school German or placement by instructor.

HEBREW

AHEB 101  Beginning Hebrew I  (4)
General Education: LANG
Instructor: Staff
Acquiring the Hebrew language while being able to function in it, using skills including reading, writing, speaking and listening. The methods used in this class will include a wide range of educational techniques; including written and oral exercises, dramatizations and simulations of typical life situations in America and Israel. Via our textbook the student will be exposed to different elements from Israeli and Jewish culture, as well as the tools for understanding it better. This course is a continuation of Hebrew 101 and builds on the foundations acquired in the prior semester. Prerequisite: AHEB 101 or equivalent, or placement.

ITALIAN

AITA 100  Elementary Italian I  (4)
General Education: LANG
Instructor: Staff
Beginner's course with audio-lingual approach. Fundamentals of language structure and sounds; emphasis on correct pronunciation and oral expression, graded readings. Classes meet four times per week. May not be taken for credit by students who have taken three years of high school Italian or passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite: for beginners, none; for students with high school Italian, placement.
AILTA 101 Elementary Italian II (4)
General Education: LANG
Instructor: P. Keyes, PhD, pkeyes@albany.edu
Continuation in depth of basic language structure and sounds, emphasis on correct pronunciation and oral expression; graded readings and dictations; home compositions. Daily conversation in class. Prerequisite: AITA 100 or placement.

AILTA 103 Intermediate Italian I (4)
Instructor: O. Pelosi, PhD, opelosi@albany.edu
The main objective of this course is to expand the students' linguistic and cultural horizons, and to combine the study of intermediate grammar with a wide array of cultural components, both social and literary. The course will entail an in-depth review of verbal forms (e.g.: Presente, Passato Prossimo and Imperfetto - with emphasis on the Combination of Imperfetto and Passato Prossimo- Futuro Semplice and Anteriore, Condizionale Presente and Passato, Congiuntivo Presente and Passato), as well as it will focus on the main Parts of Speech (e.g.: Nouns, Pronouns, Adjectives, etc.). There will be daily conversations, dictations, compositions, and Italian readings. There will be 7 quizzes, 1 midterm and 1 comprehensive final. Prerequisite: Having taken and passed Italian 101, or permission of instructor.

AILTA 206Y Intermediate Conversation and Oral Grammar (3)
Instructor: O. Pelosi, PhD, opelosi@albany.edu
Practice in conversational skills and techniques. Students will improve their conversational ability through class discussions, oral presentations and dialogues among other activities. Readings selection will provide material for conversation and written activities. Prerequisite: AITA 104 or permission of instructor.

AILTA 301Z Advanced Conversation and Composition (3)
Instructor: M. Keyes, MA, mkeyes@albany.edu
Intensive practice in speaking and writing in Italian. Prerequisite: AITA 207

AILTA 315 Italian Civilization (3)
Instructor: M. Keyes, MA, mkeyes@albany.edu
TAUGHT IN ENGLISH. From the Etruscan to the Renaissance enter the world of the Roman Empire, learn their culture and customs. Travel through time, explore the lives of the Etruscan, the Romans and Renaissance society. The works of Thomas Aquinas, Leonardo da Vinci, Michelangelo Buonarroti, Rafael, Sandro Botticelli and Machiavelli will be viewed and examined. Prerequisites: for Major AITA 104, for non-majors, none.

LATIN

ACCL 101 Elementary Latin I (4)
General Education: LANG
Instructor: C. Giglio, cgiglio@albany.edu
Salve, amici! This course builds on the fundamentals of the Latin Language introduced in ACCL 101. Students continue to develop skills in vocabulary, grammar, reading comprehension and translation. This course will broaden students' level of achievement in basic skills, with emphasis on realistic, meaningful communication and will expand their vocabularies, their control of structure, and their ability to communicate about their daily lives in task-oriented and social situations. Students will be prepared to read and comprehend Latin writers upon completion of this course. Daily assignments, weekly quizzes and exams will prepare you as a reader and writer of this ancient language. Prerequisite: ACCL 101 or permission of the instructor.
PORTUGUESE

APOR 100  Elementary Portuguese I  (3)
General Education: LANG
Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu
Beginner-level course. This course introduces students to the Lusophone (Portuguese-speaking) world. Emphasis is given to the development of the four skills (speaking, listening, reading and writing), as well as the appreciation and awareness of Portuguese-speaking cultures. Portuguese will be the language of instruction. May not be taken for credit by native speakers. Prerequisites: None.

APOR 101  Elementary Portuguese II  (3)
General Education: LANG
Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu
Taught in Portuguese. Portuguese 101 is the second semester of a beginner-level integrated skills language course. Class time is dedicated to interactive activities, which will allow students to acquire skills in speaking, listening, reading and writing. Through activities and readings, students are also introduced to many aspects of everyday Brazilian culture and cultures of other Portuguese-speaking countries. Many not be taken for credit by native speakers. Prerequisite: APOR 100.

APOR 201  Intermediate Portuguese  (3)
Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu
This course is designed to enhance students’ oral and written communicative skills in Portuguese while engaging a broad range of topics related to Lusophone (Portuguese-speaking) culture. Students will be exposed to a number of films and will critically reflect upon cultural topics presented in the films through essays, group discussions and oral presentations. Students will review key grammar point and continue to build their Portuguese vocabulary and grammar in this course. Prerequisite: APOR 100 or placement.

APOR 402  Studies in Portuguese Linguistics  (3)
Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu
This course explores the field of linguistics as it applies to the Portuguese language. Focus will be on pronunciation, phonetics, sociolinguistics and dialectology. Other aspects of Portuguese linguistics will also be explored (e.g., morphology, syntax and semantics), as well as aspects of the interaction between language and society in the Portuguese-speaking world. This course is intended for advanced learners of Portuguese and will facilitate the understanding of the Portuguese language. Prerequisite(s): A POR 301 or permission of instructor.

RUSSIAN

ARUS 101  Elementary Russian I  (3)
General Education: LANG
Instructor: R. Reis, contact: T. Sergay, tsergay@albany.edu
This course for beginners in Russian follows the “four-skills” communicative approach taken in its textbook, GOLOSA. A Basic Course in Russian, Book 1, Fifth Edition. Students will develop basic skills in listening, speaking, reading, and writing while mastering the grammatical structures and concepts on which those skills depend. Speaking skills include continuous attention to phonetics and intonation. Our textbook system focuses
on practical survival and social functioning in today’s Russian-speaking world as well as aspects of Russian culture, society and history. Over four semesters (ARUS 101, 102, 201, and 202), students will learn to handle simple, highly typical exchanges about daily routines, family, school, and work; everyday speech etiquette; understanding signs and public notices, brief news items, weather forecasts and advertisements; and writing simple, autobiographical letters. The course makes extensive use of Pearson’s MyRussianLab, an online electronic language lab and learning system that takes the place of Blackboard.

Native speakers of Russian and “heritage” speakers who have already achieved intermediate oral proficiency or higher by the ACTFL scale may not take this course. It is not an appropriate course for speakers of Russian interested in improving their higher-level grammar and writing skills.

Prerequisite: ARUS 101 or equivalent.

ARUS 201Y Intermediate Russian (3)
Instructor: L. Sullivan, MA, lsullivan@albany.edu
TAUGHT IN RUSSIAN. This course follows the “four-skills” communicative approach taken in its textbook, GOLOSA: A Basic Course in Russian, Book 1, Fifth Edition. Students further develop their basic skills in listening, speaking, reading, and writing while mastering more and more completely and actively the grammatical structures and concepts on which those skills depend. Students of ARUS 201 and 202 solidify their mastery of the Russian case system and begin mastering aspect, which dominates the Russian verbal system. Speaking skills include continuous attention to phonetics and intonation. Our textbook system focuses on practical survival and social functioning in today’s Russian-speaking world as well as aspects of Russian culture, society and history. The course makes extensive use of Pearson’s MyRussianLab, an online electronic language lab and learning system that takes the place of Blackboard.

Native speakers of Russian and “heritage” speakers who have already achieved intermediate oral proficiency or higher by the ACTFL scale may not take this course. It is not an appropriate course for speakers of Russian interested in improving their higher-level grammar and writing skills. Prerequisites: ARUS 102 or equivalent.

SPANISH

ASPN 100 Elementary Spanish I (4)
General Education: LANG
Instructor: Staff
This is a beginner’s course using the communicative approach that will emphasize the acquisition of grammatical structures and vocabulary through an active process of student participation; it will focus on listening comprehension, correct pronunciation, and cultural knowledge. May not be taken for credit by heritage or native speakers of Spanish or students who have taken three years of high school Spanish or passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite: for beginners, none; for students with high school Spanish, placement. Required text: Exploraciones.

ASPN 101 Elementary Spanish II (4)
General Education: LANG
Instructor: Staff
TAUGHT IN SPANISH. A continuation of Spanish 100 which also applies the natural approach to learning and focuses on the active development of listening and reading comprehension, cultural knowledge, speaking and writing skills. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Students may be assigned to view videos outside the classroom. May not be taken for credit by heritage or native speakers. Prerequisite: ASPN 100 or placement. Required text: Exploraciones
ASPN 105  Spanish for Bilinguals  (3)
Instructor: Staff
Emphasizes the development of all four communicative skills (writing, reading, speaking, and listening), with special attention given to specific areas of language such as vocabulary building, grammar, and orthography. This course is for students who speak Spanish at home, but who have little or no formal training in the language. Prerequisite: placement.

ASPN 200  Intermediate Spanish I  (3)
Instructor: Staff
TAUGHT IN SPANISH. A continuation of the active development of the four communicative skills (listening, speaking, reading and writing) within the context of the study of different topics of Hispanic culture. Course includes short compositions and students are expected to participate in all class activities. May not be taken for credit by heritage or native speakers. Prerequisite: ASPN 101 or placement. Required text: Exploraciones

ASPN 201  Intermediate Spanish II  (3)
Instructor: Staff
TAUGHT IN SPANISH. Students will continue to work with the four skills as in ASPN 200, with emphasis on readings, short compositions, and class discussions. Students are expected to participate actively. May not be taken for credit by heritage or native speakers. Prerequisites: ASPN 200 (formerly ASPN 103) or placement.

ASPN 205  Spanish for Bilinguals II  (3)
Instructor: L. Cuesta, PhD, lcuesta@albany.edu
TAUGHT IN SPANISH. Español para bilingües - Este curso está diseñado para hablantes bilingües del español que se han criado y escolarizado en los Estados Unidos y cuyo aprendizaje del español ha sido primordialmente en el hogar y/o en la comunidad. El curso será basado en contenido y se explorará una variedad de asuntos y temas controvertibles que suelen afectar la comunidad Latina en los Estados Unidos. Esto se llevará a cabo a través de lecturas, debates, presentaciones orales e informes escritos con el propósito de promover las distintas destrezas del español con un enfoque en la modalidad escrita. Además, trataremos temas de gramática que surjan durante el curso para facilitar la comunicación en contextos formales. Prerequisite: placement.

ASPN 206Y  Intermediate Conversation and Oral Grammar  (3)
General Education: OD
Instructor: Staff
TAUGHT IN SPANISH. Primary emphasis on the active skill of speaking. Cannot be taken by heritage or native speakers. Prerequisite: ASPN 201 (formerly ASPN 104) or placement.

ASPN 208  Spanish Composition & Conversation for Non-Heritage Speakers of Spanish  (3)
Instructor: Staff
TAUGHT IN SPANISH. Intensive study of Spanish with a focus on development of advanced writing and conversation that includes frequent compositions, oral presentations, and group projects. This course offers opportunities for vocabulary acquisition, listening comprehension and reading practice. We will use cultural and literary readings, films, and other material to hone our written and oral expression. This course is only for non-heritage speakers of Spanish. Only one of ASPN 208, 209 and 301 may be taken for credit. Prerequisite: ASPN 206 or permission of instructor.
ASPN 209  Spanish Conversation & Composition for Heritage Speakers of Spanish  (3)  
Instructor: M. Westmoreland, PhD, mwestmoreland@albany.edu  
TAUGHT IN SPANISH. Intensive study of the Spanish language with frequent short compositions and oral presentations. Also includes some short readings and class discussions of topics of special interest to heritage speakers of Spanish. This course is only for heritage speakers of Spanish, intended to meet their specific language needs; non-heritage speakers should enroll in ASPN 208. Only one of ASPN 208, 209, and 301 may be taken for credit. Prerequisite: ASPN 205 or permission of instructor.

ASPN 303  Introduction to Spanish Linguistics  (3)  
Instructor: Staff  
TAUGHT IN SPANISH. ASPN 303 es una introducción general a la lingüística hispánica. El curso tiene como objetivo principal el estudio del español en relación a las diferentes ramas de la lingüística y las reglas que las rigen. El contenido del curso comprende el análisis de los sonidos de la lengua, la formación de palabras y su organización en la oración, aspectos de la historia y evolución de la lengua española y asuntos que tienen que ver con las variedades geográficas y sociales del español. ASPN 303 servirá como base práctica y conceptual de cara a la profundización de estas temáticas a futuro. Prerequisite: ASPN 208 or 209 or 301, or placement.

ASPN 310  Introduction to Literary Methods  (3)  
General Education: DP-HUM  
Instructor: Staff  
TAUGHT IN SPANISH. This is a beginning literature course where students are introduced to the study of literature in a foreign language. Works will be chosen by genre, with emphasis placed on the issues and assumptions underlying literary study, as well as the practical aspects of literary analysis. Only one of ASPN 310 and ASPN 223 may be taken for credit. Prerequisite: ASPN 208 or 209 or 301, or permission of instructor.

ASPN 316 (=ALCS316)  Love and War: Latin America in the Age of Revolution – Representative Spanish-American Authors  (3)  
Instructor: M.A. Aguilar, PhD, maguillardornelles@albany.edu  
Focused on representations of love and war this course surveys the main trends in Spanish American Literature from independence to World War II. A particular emphasis will be given to literary discourses ranging from romanticism to modernism. Readings may include, for example, a best-selling novel by Jorge Isaac, patriotic poetry, short stories, popular songs, visual art, and films portraying the everyday life in nineteen-century Latin America. Prerequisite(s): A SPN 310 (formerly ASPN 223) or permission of instructor.

ASPN 322 (=A LCS 302) Los Latinos en Estados Unidos (3)  
Instructor: Carmen Serrano, PhD, cserrano4@albany.edu  
TAUGHT IN SPANISH. In this course we examine major US Latino groups (Mexican-American, Cuban, Puerto Rican, Dominican) and the major literary works produced by U.S. Latino writers from the 1960s to the present. Students will study demographic, socio-economic, historical, and cultural aspects of these groups in the context of their interaction with mainstream society. Course will be given in Spanish. Only one version of ASPN 322 may be taken for credit. Prerequisite(s): ASPN 223 or ASPN 310 or permission of instructor.
ASPN 347  Imagining Rebellion: Resistance and Revolution in Latin American Literature and Art  (3)
Instructor: M.A. Aguilar, PhD, maguilardornelles@albany.edu
This course will examine several literary and artistic works (fiction, photography, film/media) focused on representing and promoting resistance and revolution in Latin America. In addition to analyzing specific literary and artistic works, the course will contextualize the works in the socioeconomic, political, and cultural currents that produced them. Prerequisite(s): ASPN 310 (formerly ASPN 223) or permission of instructor.

ASPN 403  Spanish for Teachers  (3)
Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu
TAUGHT IN SPANISH. This course is an in-depth study of principles and methods of language teaching. It includes the hands-on practice of methodological tools that enrich the teaching of Spanish as a foreign language as well as a review of Spanish grammar with the needs of the beginning teacher in mind. Prerequisite: ASPN 301 or placement.

ASPN 442  Topics in the Spanish Language: Acquisition of Spanish as a Heritage Language  (3)
Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu
TAUGHT IN SPANISH. This course examines the central questions, research methods, and empirical findings of the study of the acquisition of Spanish as a heritage language. We will explore fundamental concepts and theoretical topics related to the definition of heritage language(s) and heritage speakers and the relationship of the field of heritage language studies to others such as second language acquisition and bilingualism. We will also examine contemporary research on the acquisition of Spanish as a heritage language. Prerequisite: ASPN 301 or permission of instructor.

ASPN 443  Code Switching  (3)
Instructor: L. Sayahi, PhD, lsayahi@albany.edu
Este curso se enfocará en el contacto entre lenguas y en particular en el cambio de código: el uso de más de una lengua en la misma conversación. Primero, se examinará el cambio de código desde un nivel macro-sociolingüístico y un nivel discursivo, y luego nos centraremos en su estructura y posibles implicaciones para el cambio lingüístico. El enfoque será sobre el estudio de los diferentes modelos teóricos para determinar lo que cuenta como cambio de código y distinguirlo de otros fenómenos de contacto. Los estudiantes tendrán la oportunidad de analizar datos orales y electrónicos para poner en práctica lo que se aprende.

ASPN 443  Latin American Cinema  (3)
Instructor: I. Kressner, PhD, ikressner@albany.edu
En 2006, años antes de ganar el primer Oscar para un director latinoamericano, el mexicano Alfonso Cuarón expresa que en América Latina, “está surgiendo una nueva generación de cineastas muy creativos… después de décadas de dictaduras militares.” En este curso estudiamos esta nueva generación de cineastas, que se inicia con películas, que se convirtieron en fenómenos taquilleros a nivel internacional como Mundo grúa, Amores perros, Y tu mamá también. Analizamos críticamente (en vez de solo disfrutar) películas latinoamericanas contemporáneas. A través de discusiones en y fuera de clase, reseñas y textos escritos más elaborados y proyectos críticos en colaboración, se desarrolla una sensibilidad comparativa entre el cine de EEUU y América Latina y una actitud de investigación propia de los estudios cinematográficos y culturales latinoamericanos. La primera parte del curso se organiza por países, mientras que la segunda se estructura bajo motivos transnacionales claves del análisis del nuevo cine. Entre las cuestiones por discutir figuran: cine ¿nacional,
hispanoamericano, globalizado?, cine de compromiso, de autor o de gran pantalla, el rol del documental versus cine de ficción, etc. Otro enfoque transversal será el estudio indirecto de expectativas de los espectadores y cambios de estrategias contemporáneas de mirar.

ASPN 443  Crime and Detective Fiction in Spain and Latin America  (3)
Instructor: L. Cuesta, PhD, lcuesta@albany.edu
Private eyes, criminals, gangsters, journalists, and writers inhabit one of the most popular genres in the Hispanic World: crime/detective fiction. This course presents a history of this form in Spain and Latin America. It examines short stories, novels, movies and critical writings about detective and crime fiction in Latin America and Spain. Topics include the genre's links to high and low literature, and to historical contexts such as immigration, state crime, drug culture and globalization. Authors include Roberto Arlt, María Elvira Bermúdez, Roberto Bolaño, Jorge Luis Borges, Alicia Giménez Bartlett, Leonardo Padura, Ricardo Piglia, and others.

UFSP 100  Bilingualism: What it means to speak, know, and learn a second (or additional) language
Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu
This course will explore, from multiple perspectives, what it means to know two or more languages. For example, we’ll delve into societal attitudes toward bilingualism (and how they change over time and according to the speakers and languages in question) and discuss some of the potential benefits (and drawbacks?) of bilingualism. We’ll also take a look at bilingualism from a cognitive perspective: What actually happens to the brain when we learn, know, and/or speak an additional language? We’ll even try some new language learning ourselves! Finally, we’ll tackle such questions as what “counts” as knowing a language and when one can consider him/herself bilingual, and we’ll examine why these questions aren’t always easy to answer.

* * * * * * * * * *

SPANISH GRADUATE COURSES

ASPN 509  Methodology for Teaching Spanish as a Foreign Language  (3)
Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu
TAUGHT IN SPANISH. This course is an in-depth study of principles and methods of language teaching. It includes the hands-on practice of methodological tools that enrich the teaching of Spanish as a foreign language and covers topics related to the instruction of heritage language learners and the incorporation of sociolinguistic variation into the classroom. Course requirements include the creation of a comprehensive teaching portfolio.

ASPN 510  Topics in the Spanish Language or Linguistics: Acquisition of Spanish as a Heritage Language  (3)
Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu
TAUGHT IN SPANISH. This course examines the central questions, research methods, and empirical findings of the study of the acquisition of Spanish as a heritage language. We will explore fundamental concepts and theoretical topics related to the definition of heritage language(s) and heritage speakers and the relationship of the field of heritage language studies to others such as second language acquisition and bilingualism. We will also examine contemporary research on the acquisition of Spanish as a heritage language. Prerequisite: ASPN 301 or permission of instructor.
ASPN 510  Code Switching  (3)
Instructor: L. Sayahi, PhD, lsayahi@albany.edu
Este curso se enfocará en el contacto entre lenguas y en particular en el cambio de código: el uso de más de una lengua en la misma conversación. Primero, se examinará el cambio de código desde un nivel macrosociolingüístico y un nivel discursivo, y luego nos centraremos en su estructura y posibles implicaciones para el cambio lingüístico. El enfoque será sobre el estudio de los diferentes modelos teóricos para determinar lo que cuenta como cambio de código y distinguirlo de otros fenómenos de contacto. Los estudiantes tendrán la oportunidad de analizar datos orales y electrónicos para poner en práctica lo que se aprende.

ASPN 514  Latin American Cinema  (3)
Instructor: I. Kressner, PhD, ikressner@albany.edu
En 2006, años antes de ganar el primer Oscar para un director latinoamericano, el mexicano Alfonso Cuarón expresa que en América Latina, “está surgiendo una nueva generación de cineastas muy creativos… después de décadas de dictaduras militares.” En este curso estudiamos esta nueva generación de cineastas, que se inicia con películas, que se convirtieron en fenómenos taquilleros a nivel internacional como Mundo grúa, Amores perros, Y tu mamá también. Analizamos críticamente (en vez de solo disfrutar) películas latinoamericanas contemporáneas. A través de discusiones en y fuera de clase, reseñas y textos escritos más elaborados y proyectos críticos en colaboración, se desarrolla una sensibilidad comparativa entre el cine de EEUU y América Latina y una actitud de investigación propia de los estudios cinematográficos y culturales latinoamericanos. La primera parte del curso se organiza por países, mientras que la segunda se estructura bajo motivos transnacionales claves del análisis del nuevo cine. Entre las cuestiones por discutir figuran: cine ¿nacional, hispanoamericano, globalizado?, cine de compromiso, de autor o de gran pantalla, el rol del documental versus cine de ficción, etc. Otro enfoque transversal será el estudio indirecto de expectativas de los espectadores y cambios de estrategias contemporáneas de mirar.

ASPN 519  Crime and Detective fiction In Spain and Latin America  (3)
Instructor: L. Cuesta, PhD, lcuesta@albany.edu
Private eyes, criminals, gangsters, journalists, and writers inhabit one of the most popular genres in the Hispanic World: crime/detective fiction. This course presents a history of this form in Spain and Latin America. It examines short stories, novels, movies and critical writings about detective and crime fiction in Latin America and Spain. Topics include the genre's links to high and low literature, and to historical contexts such as immigration, state crime, drug culture and globalization. Authors include Roberto Arlt, María Elvira Bermúdez, Roberto Bolaño, Jorge Luis Borges, Alicia Giménez Bartlett, Leonardo Padura, Ricardo Piglia, and others.